

# LATİNCE - TÜRKÇE İDARE HUKUKU TERİMLERİ SÖZLÜĞÜ (Kitapta Geçen Latince Terimlerin Türkçe Karşılıkları)

Kemal Gözler, *İdare Hukuku*, Bursa, Ekin, 2009, c.II. ([www.idare.gen.tr/idarehukuku.htm](http://www.idare.gen.tr/idarehukuku.htm))

*a fortiori*: evleviyetle, I: 1224  
*ab initio*: baştan itibaren, I: 1066  
*abrogata lege abrogante non revivescit lex abrogata* (ilga eden kanunu ilga etmek, ilga edilmiş kanuna tekrar hayat vermez, I: 1189, 1194  
*abusus*: tasarrufta bulunma, II: 817, 835  
*actus contrarius*: karşıt işlem, I: 755, 878  
*ad aeternum*: sonsuza kadar, I: 1090  
*audi alteram partem*: diğer tarafı da dinle, I: 864  
*casum sentit dominus*: beklenmedik hal mali-ki etkiler (ateş düştüğü yeri yakar) 1216, 1222  
*contra legem*: kanuna aykırı, I: 1164  
*dammum emergens*: uğranılan zararlar, gerçekleşmiş zararlar, II: 173, 196, 441, 1282,  
*de minimus non curat praetor*: küçük şeyler hakime götürülemez, I: 733, II: 784  
*delegatus non potest delegare*: yetki devralmış kişi yetkisini devredemez, I: 782  
*ex nunc*: geleceğe yönelik olarak, I: 1113  
*ex officio*: re'sen, I: 748  
*ex tunc*: geçmişte etkili, I: 1113  
*exceptio est strictissima interpretationis*: istisnalar dar yorumla tâbi tutulur, I: 1064  
*exceptio non adimpleti contractus*: ödemezlik def'i, adem-i ifa def'i, II: 152, 159, 162  
*fraus omnia corrumpit*: hile her şeyi çürütür, I: 1133  
*fructus*: faydalanma, yararlanma, II: 817, 835, 984  
*in solidum*: müteselsil, II: 1349  
*instrumentum*: taşıyan, hamil (idarî işlemin), I: 743, 839, 849, 1006  
*intra legem*: kanun içi, kanuna uygun, kanunla sınırlı, I: 138, 747, 1164  
*intra*: iç, içinde, I: 138  
*intuitu personae*: kişiye bağlı, II: 427, 433  
*iustitia commutativa*: denkleştirici adalet, tâvizî adalet, I: 131; II: 313  
*iustitia distributiva*: dağıtıcı adalet, tevzii adalet, I: 132; II: 314  
*jura quaesita*: kazanılmış haklar, I: 119

*jus eminens*: kazanılmış haklara dokunabilmesine imkân veren üstün hak, I: 120  
*latissimo sensu*: geniş anlam, II: 623  
*lato sensu*: geniş anlam, II: 624  
*lex Addikes*: Addikes kanunu, II: 1001  
*lex Barbarius Philippus*: Barbar Filip Kanunları, I: 817  
*lex posterior derogat legi priori*: sonraki kanun önceki kanunları ilga eder, I: 1269, 1272  
*lex specialis derogat legi generali*: özel kanun genel kanunları ilga eder, I: 1269; II: 763  
*lex superior derogat legi inferiori*: üst kanun alt kanunları ilga eder, I: 1269  
*lucrum cessans*: mahrum kalınan kar, kazanç, II: 173, 196, 441, 1282  
*manu militari*: zorla (kelime anlamıyla "askeri eliyle" anlamına gelir), I: 1072  
*negotium*: içerik (idarî işlemin), I: 829  
*nemo auditur propriam suam turpitudinem allegans*: kimse kendisi için ayıp teşkil eden bir fiile istinat edemez, 1311, 1313, 1315  
*nemo debet esse iudex in propria causa*: kimse kendi davasında hâkim olamaz, I: 53  
*non bis in idem*: aynı suçtan dolayı birden fazla ceza verilemez, II: 752  
*non delegate potestas delegari*, I: 782  
*nulla poena sine lege*: kanunsuz ceza olmaz, II: 751  
*nullum crimen sine lege*: kanunsuz suç olmaz, II: 756  
*numerus clausus*: sınırlandırılarak (tahdidî olarak) sayma, I: 432  
*numerus clausus*: tahdidî, sınırlı salğda, II: 757, 767  
*obligatio ex contractu*: sözleşmeden doğan borçlar, II: 1012  
*obligatio ex delicto*: haksız fiilden doğan borçlar, II: 1012  
*pacta sunt servanda*: ahde vefa, II: 198, 238  
*partem*: taraf, I: 864  
*paterere legem quam ipse fecisti*: kendi koyduğun kurala göre davran, I: 668, 1278

- patiens quia aeterna*: sonsuza kadar sabredilir (idare sabreder ve bir gün o araziye sahip olur), II: 862
- persona non grata*: istenmeyen şahıs (*persona non grata* ilan edilen diplomatın kendi devleti tarafından geri çağırılması gerekir; geri çağırılmazsa bulunduğu ülke o kişiyi diplomatik misyondan saymayabilir), I: 655
- plenissumen flumen*: akarsuyun sel gibi istisnaî durumlarda taşmasından önce ulaştığı en yüksek çizgi, II: 859
- pretium affectionis*: manevî acı, II: 1286
- pretium doloris*: fiziksel acılar, II: 1285
- pro futuro*: geleceğe yönelik olarak, I: 1113
- pro praeterito*: geçmişe etkili, I: 1113
- qui potest plus, qui potest minus*: çoğa yapabilen, azı da yapabilir (çoğu yapamaya yetkisi olan, azı da yapmaya yetkilidir), I: 562
- ratione loci*: yer bakımından, I: 802
- ratione materiae*: konu bakımından, I: 801, 818
- ratione personae*: kişi bakımından, I: 794
- ratione temporis*: zaman bakımından, I: 803, 1204
- refarmatio in pejus*: daha ağıra dönüştürme yasağı, II: 781
- res communes*: orta malları, arazi-i metruke, II: 828
- res inter alios acta* ilkesi: taraflara rasındaki şeyin başkalarını ilgilendirmemesi ilkesi, II: 225, 235
- res inter alios acta nec nocet, nec prodes*: işlemin tarafları arasındaki şeyin, başkalarına ne yararı, ne de zararı vardır, II: 214, 238
- res iudicata*: kesin hüküm, I: 811
- res nullius*: sahihsiz mallar, arazi-i mevat, II: 826
- secundo*: ikinci, I: 137
- secundum legem*: kanuna dayanan, kanunu izleyen, I: kanundan kaynaklanan, 127, 137, 747, 1164, 1166, 1167, 1170
- ultra petita*: isteği dışında (karar verme yasağı), I: 748
- universitates bonorum*: mal topluluğu, I: 161, 187
- universitates personorum*: kişi topluluğu, I: 161, 186
- usus*: kullanma, II: 817, 835, 984
- v., “*versus*”un kısaltması, I: 7
- versus*: karşı (dava isimlendirilmesinde davacı ile davalının adı arasına konulur), I: 7

## TÜRKÇE - LATİNCE İDARE HUKUKU TERİMLERİ SÖZLÜĞÜ

- Addikes kanunu: *lex Addikes*, II: 1001
- adem-i ifa def'i: *exceptio non adimpleti contractus*, II: 152, 159
- ahde vefa: *pacta sunt servanda*, II: 198, 238
- akarsuyun sel gibi istisnaî durumlarda taşmasından önce ulaştığı en yüksek çizgi: *plenissumen flumen*, II: 859
- aynı suçtan dolayı birden fazla ceza verilemez: *non bis in idem*, II: 752
- Barbar Filip Kanunları: *lex Barbarius Philippus*, I: 817
- baştan itibaren: *ab initio*, I: 1066
- beklenmedik hal, maliki etkiler (ateş düştüğü yeri yakar): *Casum sentit dominus*, II: 1216, 1222
- çoğa yapabilen: *qui potest plus, qui potest minus*, azı da yapabilir (çoğu yapamaya yetkisi olan, azı da yapmaya yetkilidir), I: 562
- dağıtıcı adalet, tevzîî adalet: *iustitia distributiva*, I: 132; II: 314
- daha ağıra dönüştürme yasağı: *refarmatio in pejus*, II: 781
- denkleştirici adalet, tâvizî adalet: *iustitia commutativa*, II: 313
- denkleştirici adalet: *iustitia commutativa*, tâvizî adalet, I: 131
- diğer tarafı da dinle: *audi alteram partem*, I: 864
- engeniş anlam: *latissimo sensu*, II: 623
- evleviyetle: *a fortiori*, I: 1224
- faidalanma: *fructus*, II: 817, 984

fiziksel acılar: *pretium doloris*, II: 1285  
geçmişe etkili: *ex tunc*, I: 1113  
geçmişe etkili: *pro praeterito*, I: 1113  
geleceğe yönelik olarak: *ex nunc*, I: 1113  
geniş anlam: *lato sensu*, II: 624  
gerçekleşmiş zararlar: *damnum emergens*, II: 1282  
haksız fiilden doğan borçlar: *obligatio ex delicto*, II: 1012  
hile her şeyi çürütür: *fraus omnia corrumpit*, I: 1133  
iç, içinde: *intra*, I: 138  
içerik (idarî işlemin): *negotium*, I: I: 829  
idare sabreder ve bir gün o araziye sahip olur: *patiens quia aeterna*, II: 862  
ikinci: *secundo*, I: 137  
ilga eden kanunu ilga etmek, ilga edilmiş kanuna tekrar hayat vermez: *abrogata lege abrogante non revivescit lex abrogata*, I: 1189, 1194  
isteği dışında (karar verme yasağı): *ultra petita*, I: 748  
istisnalar dar yoruma tâbi tutulur: *exceptio est strictissima interpretationis*, I: 1064  
işlemin tarafları arasındaki şeyin, başkalarına ne yararı, ne de zararı vardır: *res inter alios acta nec nocet, nec prodes*, II: 214  
kanun içi (kanuna uygun, kanunla sınırlı): *intra legem*, I: 138, 747, 1164  
kanuna aykırı: *contra legem*, I: 1164  
kanuna dayanan (kanundan kaynaklanan) *secundum legem*, I: 127, 137, 747, 1164, 1166, 1167, 1170  
kanunsuz ceza olmaz: *nulla poena sine lege*, II: 751  
kanunsuz suç olmaz: *nullum crimen sine lege*, II: 756  
karşıt işlem: *actus contrarius*, I: 755, 878  
kazanılmış haklar: *jura quaesita*, I: 119  
kazanılmış haklara dokunabilmesine imkân veren üstün hak: *jus eminens*, I: 120  
kendi koyduğun kurala göre davran: *patere legem quam ipse fecisti*, I: 668, 1278  
kesin hüküm: *res iudicata*, I: 811  
kimse kendi davasında hâkim olamaz: *nemo debet esse iudex in propria causa*, I: 53  
kişi bakımından: *ratione personae*, I: 794  
kişi topluluğu: *universitates personorum*, I: 161, 186  
kişiye bağlı: *intuitu personae*, II: 427, II: 433  
konu bakımından: *ratione materiae*, I: 801, 818

kullanma: *usus*, II: 817, 835, 984  
küçük şeyler hakime götürülemez: *de minimus non curat praetor*, I: 733; II: 784  
mahrum kalınan kar: *lucrum cessans*, II: 441  
mahrum kalınan kazanç: *lucrum cessans*, II: 173, 196  
mal topluluğu: *universitates bonorum*, I: 161, 187  
manevî acı: *pretium affectionis*, II: 1286  
müteselsil: *in solidum*, II: 1349  
sınırlandırılarak (tahdidi olarak) sayma: *numerus clausus*: I: 432  
orta malları, arazi-i metruke: *res communes*, II: 828  
ödemezlik def'i, adem-i ifa def'i: *exceptio non adempti contractus*, II: 162  
özel kanun genel kanunları ilga eder: *lex specialis derogat legi generali*, I: 1269; II: 763  
re'sen: *ex officio*, I: 748  
sahipsiz mallar, arazi-i mevat: *res nullius*, II: 826  
sonraki kanun önceki kanunları ilga eder: *lex posterior derogat legi priori*, I: 1269, 1272  
sonsuz kadar: *ad aeternum*, I: 1090  
sözleşmeden doğan borçlar: *obligatio ex contractu*, II: 1012  
tahdidi, sınırlı sayıda: *numerus clausus*: tahdidî, II: 757, 767  
taraf: *partem*, I: 864  
taraflara rasındaki şeyin başkalarını ilgilendirmemesi ilkesi: *res inter alios acta ilkesi*, II: 225, 235  
tarafların arasındaki bu durum, üçüncü kişileri alakadar etmez: *Res inter alios acta nec nocet, nec prodes*, II: 238  
tasarrufta bulunma: *abusus*, II: 817, 835  
taşıyan hamil (idarî işlemin): *instrumentum*, I: 743, 839, 849, 1006  
uğranılan zararlar: *damnum emergens*, II: 173, 196, 441  
üst kanun alt kanunları ilga eder: *lex superior derogat legi inferiori*, I: 1269  
yanlış yere yapılmış bayındırlık eseri yıkılmaz: *ouvrage public mal planté ne se détruit pas*, II: 994  
yararlanma: *fructus*, II: 835  
yer bakımından: *ratione loci*, I: 802  
yetki devralmış kişi yetkisini devredemez: *delegatus non potest delegare*, I: 782  
yoksun kalınan kâr: *lucrum cessans*, II: 1282  
zaman bakımından: *ratione temporis*, I: 803, 1204

**Kemal Gözler, *İdare Hukuku, Bursa, Ekin, 2009, c.II. (www.idare.gen.tr/idarehukuku.htm)***

© Kemal Gözler. Tüm hakları saklıdır.

## Copyright

(c) Kemal Gözler+Türkiye Günlüğü (Cedit Yayınları), 2009. Bu sayfaya izin almadan link verilebilir. Ancak, bu web sayfası, önceden izin almaksızın ne suretle olursa olsun, kopyalanamaz, çoğaltılamaz, tekrar yayınlanamaz, dağıtılamaz, başka internet sitelerine metin olarak konulamaz. İzin için kgozler[at]hotmail.com adresine başvurunuz. 5846 Sayılı Fikir ve Sanat Eserleri Kanununun 3 Mart 2004 tarih ve 4630 sayılı kanunla değişik 71 ve 72'nci maddeleri, bir fikir ve sanat eserini herhangi bir yöntemle çoğaltanları, dağıtanları, satanları, elinde bulunduranları, paraya çevrilmeksizin, 2 (iki) yıldan 4 (dört) yıla kadar hapis cezası veya 50.000 TL'den 150.000 TL'ye kadar ağır para cezasıyla veya zararın ağırlığı dikkate alınarak bunların her ikisiyle birden cezalandırmaktadır.

## Alıntılar (İktibas) Konusunda Açıklamalar

Bu çalışmadan yapılacak alıntılarda (iktibaslarda) 5846 Sayılı Fikir ve Sanat Eserleri Kanununun 35'inci maddesinde öngörülen şu şartlara uyulmalıdır: (1) İktibas, bir eserin "*bazı cümle ve fıkralarının*" bir başka esere alınmasıyla sınırlı olmalıdır (m.35/1). (2) İktibas, maksadın haklı göstereceği bir nispet dahilinde ve münderecatını aydınlatmak maksadıyla yapılmalıdır (m.35/3). (3) İktibas, belli olacak şekilde yapılmalıdır (m.35/5) [Bilimsel yazma kurallarına göre, aynen iktibasların tırnak içinde verilmesi ve iktibasın üç satırdan uzun olması durumunda iktibas edilen satırların girintili paragraf olarak dizilmesi gerekmektedir]. (4) İktibas ister aynen, ister mealen olsun, eserin ve eser sahibinin adı belirtilerek iktibasın kaynağı gösterilmelidir (m.35/5). (5) İktibas edilen kısmın alındığı yer belirtilmelidir (m.35/5).

5846 Sayılı Fikir ve Sanat Eserleri Kanununun 3 Mart 2004 tarih ve 4630 sayılı kanunla değişik 71'inci maddesinin 4'üncü fıkrası, 35'inci maddeye aykırı olarak "kaynak göstermeyen veya yanlış yahut kifayetsiz veya al-

datıcı kaynak" göstererek iktibas yapan kişileri, 2 (iki) yıldan 4 (dört) yıla kadar hapis cezası veya 50.000 TL'den 150.000 TL'ye kadar ağır para cezasıyla veya zararın ağırlığı dikkate alınarak bunların her ikisiyle birden cezalandırmaktadır.

Ayrıca Yargıtay İçtihadı Birleştirme Genel Kurulunun 18 Şubat 1981 tarih ve E.1980/1, K.1981/2 sayılı İçtihadı Birleştirme Kararına göre kararına göre, "iktibas hususunda kullanılan eser sahibinin ve eserinin adı belirtilse bile eser sahibi, haksız rekabet hükümlerine dayanarak Borçlar Kanununun 49. maddesindeki koşulların gerçekleşmesi halinde manevi tazminat isteyebilir".

---

Editör: [Kemal Gözler](#)